

| DE                                                                                                                  | EN                                                                                          | FR                                                                                                                       | IT                                                                                                                      | NL                                                                                             | ES                                                                                                                               | CZ                                                                                            | HR                                                                                                                  | SI                                                                                                                 | HU                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Benutzen Sie den Durchlauferhitzer nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist.                                       | Do not use the water heater if the power cord is damaged.                                   | N'utilisez pas le chauffe-eau si le cordon d'alimentation est endommagé.                                                 | Non utilizzare lo scaldabagno se il cavo di alimentazione è danneggiato.                                                | Gebruik de boiler niet als het netsnoer beschadigd is.                                         | No utilice el calentador de agua si el cable de alimentación está dañado.                                                        | Ohříváč vody nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel.                                  | Nemojte koristiti grijač vode ako je kabel za napajanje oštećen.                                                    | Ne uporabljajte grelnika vode, če je napajalni kabel poškodovan.                                                   | Ne használja a vízmelegítőt, ha a tápkábel sérült.                                                |
| Schließen Sie den Durchlauferhitzer nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.                            | Only connect the instantaneous water heater to a properly installed socket.                 | Connectez le chauffe-eau uniquement à une prise électrique correctement installée.                                       | Collegare lo scaldabagno solo ad una presa elettrica correttamente installata.                                          | Sluit de boiler alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.                           | Conecte el calentador de agua únicamente a un tomacorriente instalado correctamente.                                             | Ohříváč vody zapojujte pouze do řádně nainstalované elektrické zásuvky.                       | Bojler priključite samo na pravilno instaliranu električnu utičnicu.                                                | Grelnik vode priključite samo na pravilno nameščeno električno vtičnico.                                           | A vízmelegítőt csak megfelelően felszerelt elektromos aljzathoz csatlakoztassa.                   |
| Berühren Sie den Durchlauferhitzer nicht mit nassen Händen.                                                         | Do not touch the water heater with wet hands.                                               | Ne touchez pas le chauffe-eau avec les mains mouillées.                                                                  | Non toccare lo scaldabagno con le mani bagnate.                                                                         | Raak de boiler niet aan met natte handen.                                                      | No toque el calentador de agua con las manos mojadas.                                                                            | Nedotýkejte se ohříváče vody mokřým rukama.                                                   | Ne dirajte grijač vode mokrim rukama.                                                                               | Ne dotikajte se grelnika vode z mokrimi rokami.                                                                    | Ne érintse meg a vízmelegítőt nedves kézzel.                                                      |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserdruck, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.                              | Check water pressure regularly to ensure optimal performance.                               | Vérifiez régulièrement la pression de l'eau pour garantir des performances optimales.                                    | Controllare regolarmente la pressione dell'acqua per garantire prestazioni ottimali.                                    | Controleer regelmatig de waterdruk om optimale prestaties te garanderen.                       | Compruebe la presión del agua periódicamente para garantizar un rendimiento óptimo.                                              | Pravidelně kontrolujte tlak vody, abyste zajistili optimální výkon.                           | Redovito provjeravajte tlak vode kako biste osigurali optimalnu učinkovitost.                                       | Redno preverjajte pritisk vode, da zagotovite optimalno delovanje.                                                 | Az optimális teljesítmény érdekében rendszeresen ellenőrizze a víznyomást.                        |
| Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur nicht zu hoch eingestellt ist, um Verbrühungen zu vermeiden.           | Make sure that the water temperature is not set too high to avoid scalding.                 | Assurez-vous que la température de l'eau n'est pas trop élevée pour éviter les brûlures.                                 | Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta per evitare scottature.                                   | Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet te hoog is ingesteld om verbranding te voorkomen.     | Asegúrese de que la temperatura del agua no sea demasiado alta para evitar quemaduras.                                           | Ujistěte se, že teplota vody není nastavena příliš vysoko, aby nedošlo k opaření.             | Pazite da temperatura vode nije postavljena previsoko kako biste izbjegli opekotine.                                | Prepričajte se, da temperatura vode ni previsoka, da se izognete opeklinam.                                        | Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl magasra állítva, hogy elkerülje a forrázást. |
| Lassen Sie den Durchlauferhitzer nicht unbeaufsichtigt laufen, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.           | Do not leave the water heater running unattended, especially when children are nearby.      | Ne laissez pas le chauffe-eau fonctionner sans surveillance, surtout lorsque des enfants se trouvent à proximité.        | Non lasciare lo scaldabagno acceso incustodito, soprattutto quando si trovano nelle vicinanze dei bambini.              | Laat de boiler niet onbeheerd draaien, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn.           | No deje el calentador de agua funcionando sin supervisión, especialmente cuando haya niños cerca.                                | Nenechávejte ohříváč vody spuštěný bez dozoru, zvláště když jsou v jeho blízkosti děti.       | Ne ostavljajte bojler uključen bez nadzora, posebno ako su u blizini djece.                                         | Grelnika vode ne puščajte brez nadzora, še posebej, če so v bližini otroci.                                        | Ne hagyja felügyelet nélkül működni a vízmelegítőt, különösen, ha gyerekek vannak a közelben.     |
| Schalten Sie den Durchlauferhitzer vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Stecker.                          | Always switch off the water heater and unplug it before cleaning.                           | Éteignez et débranchez toujours le chauffe-eau avant de le nettoyer.                                                     | Spegner e scollegare sempre lo scaldabagno prima della pulizia.                                                         | Schakel de boiler altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt. | Apague y desenchufe siempre el calentador de agua antes de limpiarlo.                                                            | Před čištěním vždy vypněte a odpojte ohříváč vody.                                            | Uvijek isključite i izvucite utikač iz struje prije čišćenja.                                                       | Pred čiščenjem grelnik vode vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja.                                 | Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a vízmelegítőt.                                   |
| Bei Gas-Durchlauferhitzern ist eine ordnungsgemäße Belüftung notwendig, um Kohlenmonoxidvergiftungen zu verhindern. | Proper ventilation is necessary for gas water heaters to prevent carbon monoxide poisoning. | Avec les chauffe-eau à gaz, une ventilation adéquate est nécessaire pour éviter une intoxication au monoxyde de carbone. | Con gli scaldacqua a gas, è necessaria un'adeguata ventilazione per prevenire l'avvelenamento da monossido di carbonio. | Bij gasboilers is een goede ventilatie noodzakelijk om koolmonoxidevergiftiging te voorkomen.  | Con los calentadores de agua a gas, es necesaria una ventilación adecuada para prevenir la intoxicación por monóxido de carbono. | U plynových ohříváčů vody je nutné správné větrání, aby se zabránilo otravě oxidem uhelnatým. | Kod plinskih grijača vode potrebna je odgovarajuća ventilacija kako bi se spriječilo trovanje ugljičnim monoksidom. | Pri plinskih grelnikih vode je potrebno ustrezno prezračevanje, da preprečimo zastrupitev z ogljikovim monoksidom. | A gázbojlereknél megfelelő szellőzés szükséges a szén-monoxid-mérgezés elkerülése érdekében.      |
| Lassen Sie Gas-Durchlauferhitzer nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren und warten.                       | Only have gas water heaters installed and serviced by qualified specialists.                | Ne faites installer et entretenir les chauffe-eau à gaz que par du personnel spécialisé qualifié.                        | Far installare e manutenere gli scaldabagni a gas solo da personale specializzato qualificato.                          | Laat gasgeisers uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren en onderhouden.       | Los calentadores de agua a gas deben ser instalados y mantenidos únicamente por personal especializado calificado.               | Plynové ohříváče vody nechte instalovat a opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem. | Montažu i servisiranje plinskih grijača vode smije izvršiti samo kvalificirano stručno osoblje.                     | Plinske grelnike vode naj vgradi in servisira samo usposobljeno strokovno osebje.                                  | A gázvízmelegítőt csak képzett szakember szerelje fel és javíttassa.                              |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ES                                                                                                                                                                                                                                                                 | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | SI                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Im Falle von Gasgeruch, Leckagen oder anderen Problemen schalten Sie den Durchlauferhitzer sofort aus und wenden Sie sich an einen Fachmann.                                                                                                                  | In case of gas smell, leaks or other problems, turn off the water heater immediately and contact a specialist.                                                                                                                                                                                  | En cas d'odeur de gaz, de fuite ou autre problème, éteignez immédiatement le chauffe-eau et contactez un professionnel.                                                                                                                                                            | In caso di odore di gas, perdite o altri problemi, spegnere immediatamente lo scaldabagno e rivolgersi ad un professionista.                                                                                                                                                               | In geval van een gaslucht, lekkage of andere problemen, schakel de boiler onmiddellijk uit en neem contact op met een professional.                                                                                                                                                             | En caso de olor a gas, fugas u otros problemas, apague el calentador de agua inmediatamente y comuníquese con un profesional.                                                                                                                                      | V případě zápachu plynu, netěsností nebo jiných problémů ohřívač vody okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka.                                                                                                                                                                         | U slučaju mirisa plina, curenja ili drugih problema, odmah isključite bojler i kontaktirajte stručnjaka.                                                                                                                                                                                              | V primeru vonja po plinu, pušcanja ali drugih težav takoj izklopite grelnik vode in se obrnite na strokovnjaka.                                                                                                                                                              | Gázszag, szivárgás vagy egyéb probléma esetén azonnal kapcsolja ki a vízmelegítőt, és forduljon szakemberhez.                                                                                                                                                   |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen   | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the            | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig                                 | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información        | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent     | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I                        | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.                    | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.                   | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne           |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                            | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.                                                                                                                  | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.                                                                | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.                                                                          | Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.                                                                                                 | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.                                                           | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.                                                                                                                     | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.                                                                                                                         | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.                                                                                                            | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.                                                                                                 |